

Rada Dzielnicy V Krowodrza

# WIADOMOŚCI LOKALNE

Czarna Wieś, Łobzów, Krowodrza, Nowa Wieś Narodowa



www.dzielnica5.krakow.pl

Nr 2 (170) rok XXIII kwiecień 2016 r.

www.dzielnica5.krakow.pl

ISSN 1234-9739

Egzemplarz bezpłatny – po przeczytaniu przekazaj sąsiadowi!

## KROWODRZA NA KARTACH KSIĄŻEK

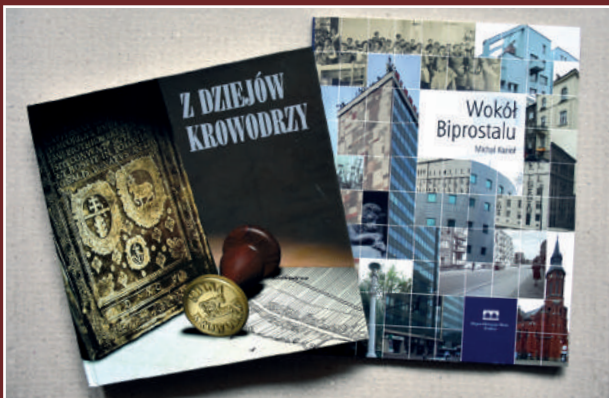
23 marca w Sali Fontany Pałacu Krzysztofora – w ramach Salonu Książki Krakowskiej – odbyła się promocja dwóch pozycji traktujących o Krowodrzy współfinansowanych przez Radę Dzielnicy V Krowodrza.

W spotkaniu udział wzięli: Małgorzata Niechaj, redaktor wznowionych po 16 latach „Z dziejów Krowodrzy”, Michał Koziół, autor premierowej „Wokół Biprostalu”, Łukasz Mańczyk (radny Krowodrzy, inicjator kolejnej książki z serii „Wokół”) oraz prowadzący - Marcin Baran (poeta, kierownik Działu Wydawnictw Muzeum Historycznego Miasta Krakowa).

Organizatorzy spotkania byli pozytywnie zaskoczeni dużą frekwencją w Sali Fontany. Przybyło kilkadziesiąt osób.

Radę Dzielnicy V Krowodrza reprezentowali: zastępca przewodniczącego Edward Tarczałowicz, członek Zarządu Marcin Grega oraz Agnieszka Wantuch i Przemysław Łukasik.

Obecni byli również Barbara Biel (długoletnia przewodnicząca Rady) oraz Jacek Maria Stokłosa (b. radny dzielnicy).



Wznowione „Z dziejów Krowodrzy” i publikacja „Wokół Biprostalu”.  
Fot. Mariusz Bembenek



Od lewej: Łukasz Mańczyk, Michał Koziół, Małgorzata Niechaj i Marcin Baran.  
Fot. Mariusz Bembenek

## MÓJ KRAKÓW



Sonia Sajdak, SP nr 50 Kraków  
Czytaj na str. 6

### W numerze:

#### Walka Dawida z Goliatem

Str. 4-5

#### Przed Światowymi Dniami Młodzieży

Str. 5

#### Tylko pamięć...

Str.7

#### Ulica Sienkiewicza

Str. 8

#### Obchody 1050 rocznicy Chrztu Polski

Str. 9

#### Budżet Obywatelski

Str. 10-11

#### Piknik Krowoderski

Str.12

# Z PRAC RADY I ZARZĄDU

**15 marca 2016r. odbyła się XXII sesja Rady Dzielnicy V Krowodrza.**

Podjęto następujące uchwały:

**Uchwała nr XXII/176/2016**

w sprawie objęcia przez Radę Dzielnicy V Krowodrza patronatem XIV Międzyszkolnego Konkursu Pięknego Słowa „Mój Kraków” organizowanego przez ZSO nr 51 w Krakowie. (Rada obejmuje patronat nad tą imprezą).

**Uchwała nr XXII/177/2016**

w sprawie przekazania prawa trwałego zarządu między jednostkami – park Jordana. (Rada pozytywnie opiniuje wniosek o wygaszenie prawa trwałego zarządu ZIKiT i ustanowienie prawa trwałego zarządu na ZZM oraz wnioskuję o ustanowienie Zarządu Zieleni Miejskiej jako jedyne go zarządcę parku Jordana).

**Uchwała nr XXII/178/2016**

w sprawie ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego na następny okres zgodnie z pismem znak ML-02.7123.636.2015.JK (Rada pozytywnie zaopiniowała zawarcie umowy na następny okres).

**Uchwała nr XXII/180/2016**

w sprawie planu zagospodarowania przestrzennego „Rynek Krowoderski” (Rada wnosi o wprowadzenie poprawek: ZPz.9 - uzupełnić zielenią cały obszar, MW.7-wzdłuż bloków zaznaczyć istniejącą zielenią, MW.1 – zachować istniejącą zielenią).

**Uchwała nr XXII/181/2016**

w sprawie budowy budynku usługowo-mieszkalnego wielorodzinnego z garażem podziemnym i zagospodarowaniem terenu na działkach nr.3/25, 7, 8 obr.45 Krowodrza, budowa zjazdu z działki drogowej nr.3/26, 3/29 obr.45 Krowodrza przy ul. Wrocławskiej. (Rada negatywnie zaopiniowała wniosek inwestora z uwagi na: zbyt dużą wysokość budynku w stosunku do istniejącej zabudowy (proponowana

przez Radę to 5 kondygnacji); nie podanie powierzchni biologicznie czynnej (proponowana przez Radę nie 4 mniej niż 40%); charakter nowej zabudowy i jej zbyt duże gabaryty; lokalizację bezpośrednio przy granicy działki i usytuowanie garażu podziemnego poza linią zabudowy).

**Uchwała nr XXII/182/2016**

w sprawie wyboru przewodniczącego Komisji Ochrony Zieleni (Rada podjęła uchwałę o wyborze na przewodniczącego Mateusza Jachimowskiego).

**Uchwała nr XXII/183/2016**

w sprawie odwołania przewodniczącego Zespołu „Bezpieczny Kraków” (W związku ze złożoną przez Renatę Groyecką rezygnacją z funkcji przewodniczącej i członkostwa w Dzielnicowym Zespole Koordynacyjnym „Bezpieczny Kraków” Rada wnioskuję o przyjęcie tej rezygnacji.)

**Uchwała nr XXII/184/2016**

w sprawie uzupełnienia składu Dzielnicowego Zespołu Koordynacyjnego „Bezpieczny Kraków” (Rada zawnioskowała o uzupełnienie składu zespołu o osoby radnych: Jan Hoffman, Przemysław Łukasik, Łukasz Mańczyk i Anna Pojałowska).

**Uchwała nr XXII/185/2016**

w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy V Krowodrza na rok 2016 (Rada postanowiła o przeniesieniu kwoty 60 tys. zł przeznaczonych na budowę odwodnienia boiska przy Gimnazjum nr 17 - ul. Litewska 34 na: remont kotłowni wraz z wymianą kotła CO w Przedszkolu nr 75 - ul. Grottgera 23- 29 500.-; organizację kursu komputerowego dla seniorów – 3500.-; program „Wspieramy młode talenty” – 6 000.-; warsztaty rodzinne w KK „Paleta”-3 000.-; komputeryzację w SP nr 34 – 10 000.- i wykonanie monitoringu boiska w Gimnazjum nr 17 – 8 000.-).

**Uchwała nr XXII/186/2016**

w sprawie korekty uchwały nr XV/109/2015 dot. podziału środków finansowych na zadanie „Obsługa Dzielnic” w roku 2016 (Rada podjęła uchwałę o przeniesieniu środków z par.4410 na par.4300 w związku z zaleceniem Wydziału Finansowego UMK.).

**Uchwała nr XXII/187/2016**

w sprawie opinii dla ustalenia warunków zabudowy dla inwestycji pn.: „Budowa budynku usługowo-biurowego z garażem podziemnym i zagospodarowaniem terenu na działkach nr.3/25, 7, 8 obr.45 Krowodrza, budowa zjazdu z działki drogowej nr 3/26, 3/29 obr.45 Krowodrza oraz przebudowa zjazdu z dz. nr 301 obr.45 Krowodrza przy ul. Wrocławskiej w Krakowie (Rada zaopiniowała wniosek negatywnie z uzasadnieniem jak w Uchwale nr XXII/181/2016).

**Uchwała nr XXII/188/2016**

w sprawie opinii planowanego zbycia działki nr.250/20 obręb 3 jedn. ew. Krowodrza (Rada negatywnie zaopiniowała planowane zbycie działki nr.250/20 przy ul. Zakątek stanowiącej własność Gminy Kraków, ponieważ zbycie działki będącej terenem zielonym stoi w sprzeczności z aktualnie prowadzoną polityką miasta dot. ochrony terenów zielonych).

**Uchwała nr XXII/189/2016**

w sprawie wprowadzenia ograniczenia prędkości na ul. J. Lea i dopuszczenie ruchu rowerów „pod prąd” (Rada zawnioskowała do ZIKiT o zmianę organizacji ruchu poprzez wprowadzenie ograniczenia prędkości pojazdów do 30 km/h oraz dopuszczenie możliwości ruchu „pod prąd” na ul. J. Lea na odcinku od pl. Inwalidów do al. Kijowskiej, na podstawie znaku pionowego, bez wyznaczania kontra pasa i likwidacji miejsc postojowych).

**Uchwała nr XXII/190/2016**

w sprawie ponownego zawarcia umowy najmu lokalu socjalnego

na następny okres zgodnie z pismem znak ML-02.7123.63.2016. JK (Rada pozytywnie zaopiniowała zawarcie umowy na następny okres).

**12 kwietnia 2016r. odbyła się XXIII sesja Rady Dzielnicy V Krowodrza.**

Podjęto następujące uchwały:

**Uchwała nr XXIII/191/2016**

w sprawie ustanowienia prawa trwałego zarządu w odniesieniu do nieruchomości położonych przy ul. Grottgera – dz. 173 i 175 obr.45 Krowodrza (Rada pozytywnie zaopiniowała wniosek o przekazaniu prawa na rzecz Zarządu Zieleni Miejskiej).

**Uchwała nr XXIII/192/2016**

w sprawie informowania Rady Dzielnicy V Krowodrza o terminach i miejscach oględzin drzew przeznaczonych do usunięcia. (Rada wnioskuję o informowanie z kilkudniowym wyprzedzeniem o terminach oględzin drzew i krzewów przeznaczonych do usunięcia, zlokalizowanych na terenach Gminy Miejskiej Kraków w Dzielnicy V, celem udziału przedstawiciela Rady Dzielnicy w tych oględzinach).

**Uchwała nr XXIII/193/2016**

w sprawie wyboru Dyrektora Zespołu Szkolno-Przedszkolnego nr. 4 (Rada Dzielnicy V Krowodrza przychyliła się do wniosku Rady Rodziców o zmianę obecnej dyrektor).

**Uchwała nr XXIII/194/2016**

w sprawie lokalizacji lodowiska w Parku im. H. Jordana w Krakowie ( Rada wnioskuję o zmianę lokalizacji sezonowego lodowiska z łąki przy budynku „Cracovia 1906” na wewnątrz sadzawki przy górze saneczkowej).

**Uchwała nr XXIII/195/2016**

w sprawie przyłączenia działki nr.250/20 obr.3 Krowodrza do działki ZSSnr.4 przy ul. Zakątek (Rada wnioskuję o przyłączenie działki nr 250/20 obr.3 Krowo-

drza do terenu użytkowanego przez ZSS nr. 4 przy ul. Zakątek).

**Uchwała nr XXIII/196/2016**

w sprawie korekty rozdysponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy V Krowodrza na rok 2016 ( Rada postanowiła o przeniesieniu kwoty 10 000.- z zadania Żłobek nr 14 – prace renowacyjne w ogrodzie na zabezpieczenie narożników zwieżczenia dachu (gzymy) w Żłobku nr.14 – 7 500.- i pielęgnację drzewostanu w Żłobku nr.14 – 2 500.- oraz z zadania druk gazetki i redakcja gazetki Rady Dzielnicy – kwoty odpowiednio 2 090.- i 1 514.- na zadanie: opracowanie redakcyjne „Spacerownika po Krowodrzy” – 1 514.- i druk „Spacerownika po Krowodrzy” - 2 090.-; zmieniła nazwę i realizatora zadania „Piknik 25-lecie Dzielnic” realizator MDK Dom Harcerza na „Organizacja obchodów 25-lecia Dzielnic Miasta Krakowa” – realizator: Centrum Młodzieży im. H. Jordana, a także zmieniła listę zadań remontowych przyjętych w uchwale nr XII/90/2015 realizowanych przez ZIKiT dla zadania: Budowa, modernizacja, prace remontowe miejskiej infrastruktury drogowej – kwota 512 416.-).

**Uchwała nr XXIII/197/2016**

w sprawie przyjęcia sprawozdania Zarządu Dzielnicy V Krowodrza za rok 2015 (Rada przyjęła roczne sprawozdanie z bieżącej działalności Zarządu oraz poziomu rozdysponowania środków Rady Dzielnicy V Krowodrza za rok 2015).

**Uchwała nr XXIII/198/2015**

w sprawie przekazania prawa trwałego zarządu między jednostkami – Park Krakowski (Rada pozytywnie zaopiniowała wniosek o wygaszenie prawa trwałego zarządu ZIKiT w odniesieniu do udziału 995/100 części w działce 652/3 o pow. 4,9325 ha położonej w obrębie 4.j.ew. Krowodrza na terenie Parku Krakowskiego i zawnioskowała o włączenie w obszar parku

Krakowskiego nieruchomości oznaczonej jako działka nr 742/3 w obrębie 4 jednostka ewidencyjna Krowodrza oraz ustanowienie prawa trwałego zarządu dla tej nieruchomości na rzecz ZZM).

**Uchwała nr XXIII/199/2016**

w sprawie przekazania prawa trwałego zarządu między jednostkami – zieleniec ul. Królewska (Rada pozytywnie zaopiniowała wnioski o wygaszenie prawa trwałego zarządu ZIKiT oraz ustanowienia prawa trwałego zarządu na rzecz ZZM w odniesieniu do nieruchomości oznaczonych jako działki nr.290/1 o powierzchni 0,0408 ha nr 810/23 o powierzchni 0,1142 ha w obrębie 4, jednostka ewidencyjna Krowodrza).

**Uchwała nr XXIII/200/2016**

w sprawie planowania finansowego i montażu monitoringu celem zabezpieczenia odnawianych boisk przyszkolnych (Rada zwraca się z sugestią, by przy planowaniu remontów generalnych boisk rezerwować środki na montaż monitoringu. Stanowi to około 2,5% kosztu ogółu inwestycji a przeciwdziała dewastacji i zabezpiecza mienie publiczne.)

**Uchwała nr XXIII/201/2016**

w sprawie objęcia patronatem i współorganizacji cyklu spotkań „Porozmawiajmy o Krowodrzy” (Rada obejmuje patronatem i podejmuje się współorganizacji cyklu spotkań „Porozmawiajmy o Krowodrzy” w Krowoderskiej Bibliotece Publicznej, a po jej przekształceniu w Bibliotekę Kraków.)

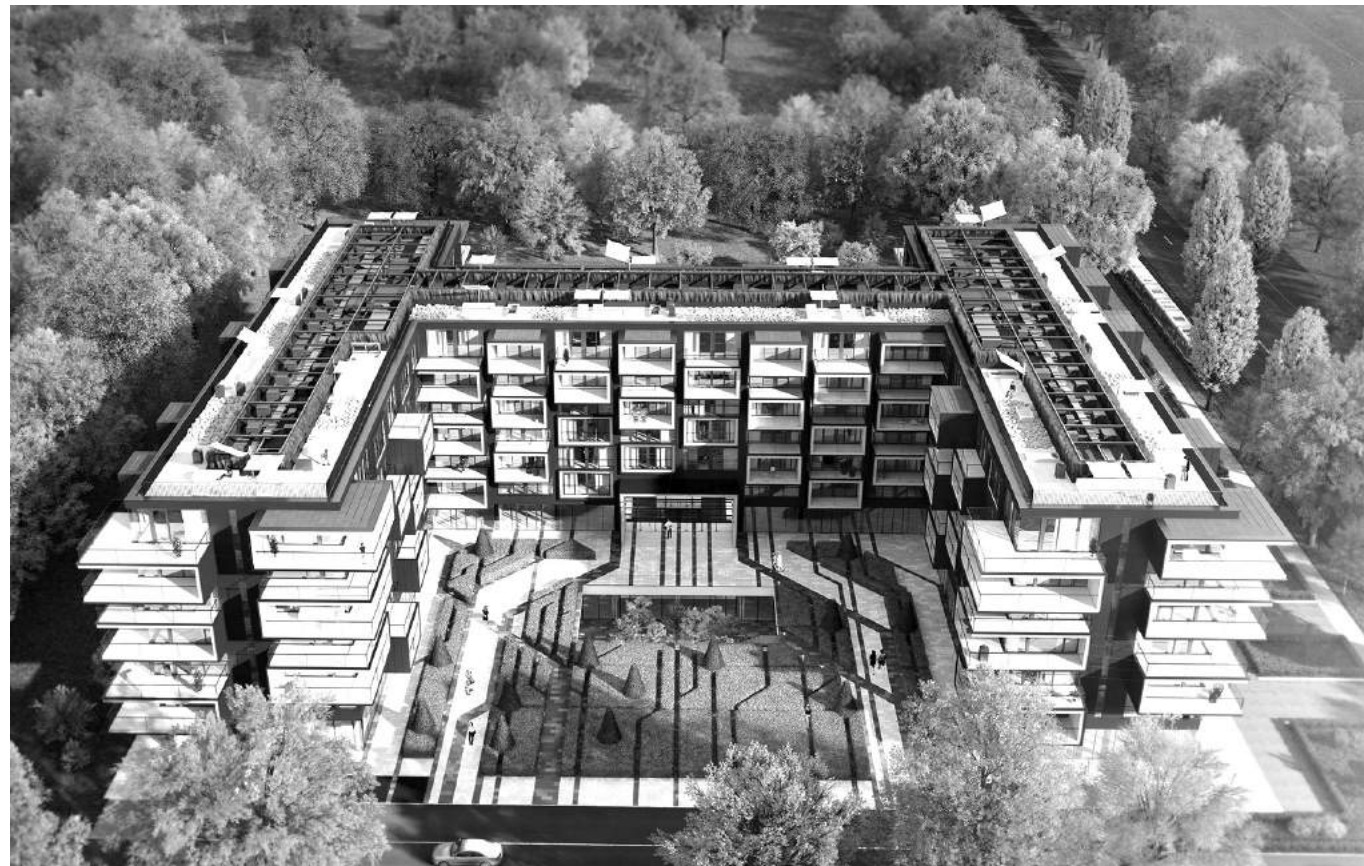
**Oprac. Edward Tarczałowicz z-ca przewodniczącego Rady i Zarządu Dzielnicy V Krowodrza**

Pełny tekst uchwał dostępny jest na stronie internetowej Dzielnicy V Krowodrza [www.dzielnica5.krakow.pl](http://www.dzielnica5.krakow.pl) oraz w Biuletynie Informacyjnym Urzędu Miasta Krakowa: [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)



# CICHY KĄCIK

## walka Dawida z Goliatem



**W nr 3 Wiadomości Lokalnych, radna Dzielnicy V Krowodrza Iwona Chamielec po udziale w komisji „wycinkowej” zwróciła się do wszystkich mieszkańców Krakowa a w szczególności do mieszkańców naszej pięknej Krowodrzy z apelem o składanie podpisów pod protestem przeciwko likwidacji urokliwego, przyrodniczo cennego terenu przy al. 3 Maja w Krakowie, bezpośrednio przy naszych krakowskich Błoniach.**

Mieszkańcy bardzo licznie odpowiedzieli na apel, zebraliśmy około 1000 podpisów. Wspólnie z radną Iwoną Chamielec poruszyliśmy lokalne media. Szeroko opisywały tą sprawę gazety, były materiały w radiu i telewizji.

W nr 7 Wiadomości Lokalnych mieliście Państwo możliwość przeczytania artykułu pt. „Drzewa skazane na śmierć”. Pisząc ten tekst nie rozumiałam z jakiego powodu zapadły pewne decyzje. Zwolnienie z opłat za wycinkę dużych, zielonych drzew, brak ochrony gatunków chronionych (kilka wymieniłam w poprzednim artykule).

28 listopada napisałam do Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska o wszczęcie z urzędu postępowania w przedmiocie stwierdzenia nieważności decyzji wydanej przez Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Krakowie zezwalającej na odstępstwa od niektórych czynności zakazanych wobec gatunków chronionych stwierdzonych na w/w terenie. Do dziś, pomimo tak długiego okresu oczekiwania nie otrzymałam w tej kwestii odpowiedzi. Będę jednak monitorować aż do skutku.

25 listopada złożyłam skargę w tej bullwersującej sprawie do Komisji Rewizyjnej Rady Miasta.

I tu już kilka odpowiedzi otrzymałam. Zastępca prezydenta miasta Krakowa - Elżbieta Koterba napisała co może być zlokalizowane na obszarze obowiązywania planu zagospodarowania przestrzennego TS Wisła pod pojęciem Teren Usług Turystycznych: usługi z zakresu sportu, rozrywki, ochrony zdrowia i medycyny, usługi wystawnicze, obiekty małej architektury, nie wyznaczonych na Rysunku Planu urzą-

dzonych ciągów pieszych, dojść oraz podjazdów do budynków, kształtowanie zabudowy równoległe do cyrkulacji powietrza.

Ma się to nijak do planowanego APARTHOTELU!!! Jak więc widać, nawet Plan Zagospodarowania Przestrzennego nie chroni terenu, można go sprytnie obejść. Wystarczy odpowiednia nazwa. Odpowiedzi udzielił również Wydział kształtowania Środowiska, w jakich sytuacjach zwalnia się z opłat za wycinkę drzew. I tu kolejny szok...

Napisano bowiem iż zgodnie z art.86 ust.1 pkt. 4,7,9 ustawy z 16 kwietnia 2004 r. nie pobiera się opłat za usunięcie drzew: a) zagrażających bezpieczeństwu ludzi lub mienia w istniejących obiektach budowlanych lub funkcjonowaniu urządzeń, b) które posadzono lub wyrosły na nieruchomości po zakwalifikowaniu jej w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego na cele budowlane, c) Które obumarły lub nie rosną szansa na przeżycie, z przyczyn niezależnych od posiadacza nieruchomości.



Drzewa nie stanowią żadnego zagrożenia

Żadna z tych przesłanek nie ma zastosowania na tym terenie. Drzewa nie stanowią żadnego zagrożenia, ich wielkość wskazuje, że rosły dużo wcześniej niż uchwalano Plan Zagospodarowania bo około 30 i więcej lat i nie wiem, czy zmartwychwstały, ale są zielone. Jak Państwo widziecie była to nie lada łamigłówka. Deweloper BERLINER INVESTBAU sp. z o.o. zarejestrowała się ledwie rok temu, planuje nie wiadomo co i po co. Planowany Hotel ma mieć wielu właścicieli, pewnie tylu, co apartamentów, ale będzie to prawie hotel, bo właściciel może apartament wynająć, ale - jak mówi reklama - „prawie” robi wielką różnicę.

Sprawą w dalszym ciągu zajmuje się Komisja

Rewizyjna Rady Miasta. Liczymy również na skuteczną pomoc parlamentarzystów z Krakowa oraz środowisk zajmujących się ochroną przyrody i oczywiście wszystkich radnych miejskich. Mam też nadzieję, że mieszkańcy Cichego Kącika licznie włączą się do obrony otoczenia ślicznego, willowego osiedla.

W ostatnim czasie dowiedzieliśmy się że inwestor planuje wycięcie kolejnych, tym razem 150 drzew i zamiast parku z drzewami możemy mieć betonowy kłoc pod pieszczotliwą nazwą „Błonia Park”, ale to chyba nie to samo. Osobiście wolę drzewa i będę o to walczyć. Pod koniec kwietnia odwiedziłam to miejsce, część drzew w tym piękne graby jeszcze nie zostały wycięte, nie wyburzono także trybun, piłka jest ciągle w grze, więc miejmy nadzieję, że nie wszystko jeszcze stracone. W Biblii Dawid pokonał Goliata, a historia lubi się powtarzać.

**Anna Pojałowska**  
członek Zarządu  
Rady Dzielnicy V Krowodrza

## PRZED ŚWIATOWYMI DNIA MIŁODZIEŻY

Trzy lata temu zapadły decyzje w których to Ojciec Święty Franciszek wybrał Nasze Miasto na swoje spotkanie z młodzieżą z całego świata. Trwają przygotowania do Światowych Dni Młodzieży 2016. ŚDM odbędą się między 25 a 31 lipca 2016 roku w Krakowie i okolicach naszego miasta. Głównymi organizatorami Imprezy jest Archidiecezja Krakowska. Przedsięwzięcie rangi międzynarodowej, w które zaangażowane są wszystkie resorty życia publicznego i kościelnego.

W naszej dzielnicy również bardzo dużo dzieje się w związku z organizacją i przyjęciem pielgrzymów. Każda parafia zobowiązana jest przyjąć odgórnie wskazaną liczbę pielgrzymów. Ze względu na specyfikę naszej dzielnicy w której znajduje się dużo instytucji liczba ta będzie sięgać kilku tysięcy. W naszej szkole przyjmować będziemy ok. 300 pielgrzymów z zagranicy. Ale pielgrzymi będą też mieszkać, gościć w mieszkaniach tych którzy taką gotowość zgłosili. Nadal trwają zgłoszenia w parafiach chętnych gospodarzy, którzy użyczą schronienia na te kilka dni młodym. W każdej parafii na terenie województwa powołane są Komitety Parafialne, do których można zgłaszać chęć przyjęcia pielgrzymów.

W zależności od tego do której parafii Państwo należą podajemy adresy najbliższe naszej szkole:  
Komitet Parafialny ŚDM - parafia NMP z Lourdes nmpzlourdes.krakow@gmail.com  
Komitet Parafialny ŚDM - parafia Bł. Anieli Salawy blsalawakrakovsdm@gmail.com  
Komitet Parafialny ŚDM - Parafia św. Szczepana szczepansdm@gmail.com

**Monika Łakomicz**  
koordynator w ZSOI nr 1  
tel. 696 052 549



## XIV Międzszkolny Konkurs Pięknego Słowa „Mój Kraków” GALA PRZY DŹWIĘKACH CHOPINA



Nagrodzeni, goście i organizatorzy. Fot. Adam Golda

Kupferhaus, czyli świeżo odrestaurowana Sala Miedziana Pałacu Krzysztofory była miejscem finału XIV Międzszkolnego Konkursu Pięknego Słowa „Mój Kraków”. Uwagę licznie przybyłych gości zwróciły multimedialne prezentacje nagrodzonych prac plastycznych i fotograficznych widoczne na ekranach. Ich autorzy byli tegorocznymi laureatami konkursu. Jak zawsze, początek gali obwieścił hejnał mariacki, a co do słowa... Przybyłych powitał występujący w roli gospodarza Michał Niezabitowski (dyrektor Muzeum Historycznego Miasta Krakowa), a następnie głos zabierali: Jolanta Błasiak, pomysłodawczyni i organizatorka „Mojego Krakowa”, reprezentująca Kuratorium Małopolski Małgorzata Wesolowska (wizytator) i Dariusz Domajewski z Kancelarii Prezydenta Miasta Krakowa. On też wręczył specjalną nagrodę prezydenta. Następnie student V roku Akademii Muzycznej w Katowicach Michał Kuź-

niar wprowadził przybyłych w świat gitarowych dźwięków grając kompozycję Sergio Assada. Podczas rozdania nagród w pięciu kategoriach wiekowych laudacje wygłaszała członkowie jurorskiego gremium: artysta malarz dr hab. Grzegorz Wnęk, który w imieniu rektora ASP podarował jednej z laureatek pamiątkowy medal (jest szczególnym wyróżnieniem, o przyznaniu którego każdorazowo podejmuje decyzję Collegium Rektorskie. Dodajmy, po raz pierwszy otrzymała go tak młoda osoba), Marek Janczyk (kierownik Działu Fotografii MHF) oraz dyrektor ZSO nr 51 Paweł Maślej. Radę Dzielnicy V Krowodrza, współorganizatora i patrona konkursu reprezentował jej wiceprzewodniczący Edward Tarczałowicz. Dodajmy, że XIV „Mój Kraków” objęli honorowym patronatem: marszałek województwa małopolskiego Jacek Krupa, prezydent miasta Krakowa prof.

Jacek Majchrowski, małopolski kurator oświaty Aleksander Palczewski, dyrektor Międzynarodowego Centrum Kultury prof. Jacek Purchla, rektor Uniwersytetu Pedagogicznego prof. dr hab. Michał Śliwa, rektor Akademii Sztuk Pięknych prof. dr hab. Stanisław Tabisz, Muzeum Historii Fotografii oraz Studio Fotograficzne Adama Gołdy. Patronat medialny sprawowały Dziennik Polski i dwutygodnik miejski Kraków.pl. Michał Kuźniar uraczył gości – tym razem – gitarową interpretacją Chopina, a młodzi laureaci mieli okazję porozmawiać z jurorami. Uśmiechnięte twarze nagrodzonych: dzieci, młodzieży i nauczycieli są najlepszym komentarzem i oceną perfekcyjnie zorganizowanego i przeprowadzonego konkursu, który stał się jednym z najważniejszych wydarzeń o charakterze kulturalno-educacyjnym w Krakowie.

Janusz Mika



Gitarzysta Michał Kuźniar. Fot. Janusz Mika



Od lewej: wizytator Małgorzata Wesolowska, dyrektor Paweł Maślej i Jolanta Błasiak. Fot. Adam Golda



Laureaci ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego pn. „Centrum Autyzmu i Całościowych Zaburzeń Rozwojowych” w towarzystwie Grzegorza Wnęka, Edwarda Tarczałowicza i Jolanty Błasiak. Fot. Adam Golda

## ZSOI nr 1, al. Kijowska 3 TYLKO PAMIĘĆ...



Od lewej stoją: Magdalena Mazur, Maciej Firlet, Edward Tarczałowicz i Hanna Marska

W 2012 i 2013 posadzono tu 9 dębów katyńskich upamiętniających dziewięć z 22 tysięcy ofiar zbrodni popełnionej w kwietniu 1940 na „niehumanitarnej ziemi” przez sowieckich bandytów. 22 kwietnia br. na terenie ZSOI nr 1 odbyły się obchody kolejnej rocznicy bestialskiego mordu.

Uroczystość rozpoczęła dyrektor szkoły Magdalena Mazur, kwiaty pod pomnikiem ofiar złożyli: Hanna Marska reprezentująca Federację Rodzin Katyńskich, Edward Tarczałowicz, wiceprzewodniczący Dzielnicy V Krowodrza i Maciej Firlet, przewodniczący Rady Rodziców.

Wspomniano też o ofiarach tragedii lotniczej 10 kwietnia 2010, kiedy śmierć poniosło 96 osób, w tym prezydent RP Lech Kaczyński.

JM



Od lewej stoją: Magdalena Mazur, Maciej Firlet, Edward Tarczałowicz i Hanna Marska



Tablica pamiątkowa na pomniku katyńskich ofiar



## SPACER Z SIENKIEWICZEM

**Dobrze się stało, że ulice noszące imiona dwóch pierwszych polskich Noblistów w dziedzinie literatury – Henryka Sienkiewicza i Władysława Reymonta leżą w granicach Krowodrzy. Choćby dlatego, że wybitne postaci polskiej prozy, dodatkowo nagrodzone przez skandynawską kapitułę, od zarania i na wiek wieków pozostaną patronami ulic, a nikomu nie przyjdzie na myśl zmienić ich na bardziej godne ze względów politycznych.**

Ulica Henryka Sienkiewicza zaczyna się ślepo przy ul. Królewskiej, a kończąca na rondzie Żołnierzy Wyklętych na ul. Mazowieckiej została wytyczona na początku XX wieku po zburzeniu bastionu II „Nowowiejskiego” Twierdzy Kraków. Oficjalnie nazwę nadano w roku 1925.

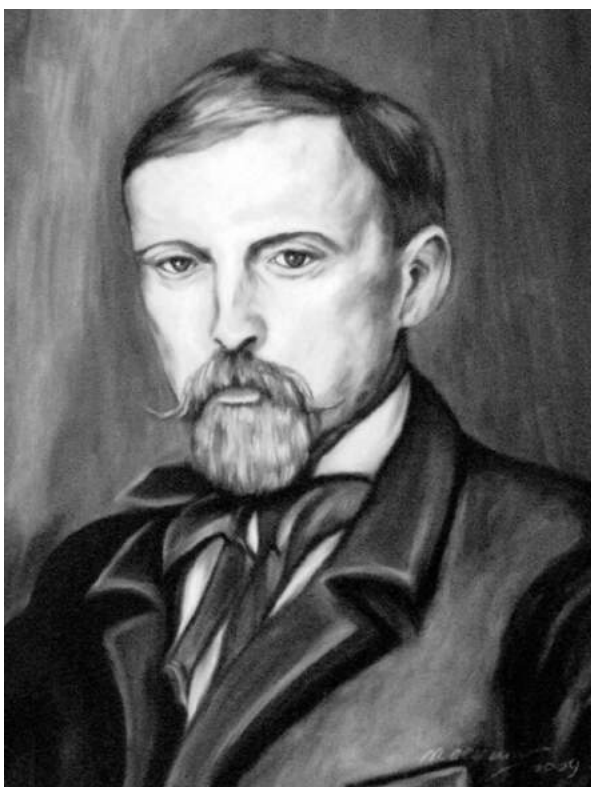
Aż do lat 70. ub. wieku ulica dochodziła jedynie do alei Artura Grotgera, za którą płynęła zakopana obecnie Młynówka Królewska. Wtedy została przedłużona do Mazowieckiej. Dziś jest jedną z ciekawszych, zabytkowych arterii Krowodrzy, przy której znajdują się m.in.: neomodernistyczny kościół pw. św. Szczepana, Wydział Towaroznawstwa Uniwersytetu Ekonomicznego, Przedszkole Samorządowe nr 55, Żłobek Samorządowy nr 14, a także słynna „Modrzejówka”. Krajobraz dopełniają liczące ponad wiek okazałe wille i skromne, jednokondygnacyjne budynki dawnej kolonii robotniczej, częściowo przesłonięte nowymi blokami.

Właśnie „Modrzejówka” jest jedynym miejscem w naszej dzielnicy, które można by skojarzyć z postacią autora „Trylogii”. Nie wiadomo, czy Helena Modrzejewska gościła w niej Sienkiewicza, wiadomo natomiast, że ci dwoje znali się doskonale i często spotykali tak w Polsce, jaki i w Stanach Zjednoczonych. Aktorka zmarła w Kalifornii 8 kwietnia 1909 r., jej pogrzeb odbył się w Los Angeles, ale szczątki przewiezio-

no do Krakowa i złożono na cmentarzu Rakowickim. Uroczystości pogrzebowe przerodziły się w manifestację polityczną, a mowę nad grobem wygłosił nie kto inny, a Henryk Sienkiewicz.

Pisarz często bywał w Krakowie, głównie z powodów sentymentalnych i zawodowych. Kiedy wysiadał z warszawskiego pociągu na Dworcu Głównym, szedł często do Ogrodu Botanicznego, mijając po drodze Pałac Włódkowiców, gdzie mieszkała jego druga żona Maria.

W wydanej pod pseudonimem Baronowej X.Y.Z. w Krakowie w 1886 r. książce „Towarzystwo warszawskie.



Listy do przyjaciółki”, sensacyjnie charakteryzującej środowisko prasy, czytamy: *Bawiąc w Krakowie, zapukaj do pp. Janczewskich, szwagrow H. Sienkiewicza; tam go jeszcze najłatwiej spotkasz i tam znajdziesz go najmniej do mizantropii skłonny, bo w atmosferze stosunków rodzinnych ożywia go nadto specjalna z gospodarzami tego domu przyjaźń.*

Odwiedzał więc Sienkiewicz mieszkania przy: Karmelickiej 31, Studenckiej 11, wreszcie przy Wolskiej 16 (obecnie Piłsudskiego). Mieści się tu dziś „Sienkiewiczówka”, będąca w istocie ekskluzywnym hotelem – własnością Akademii Górniczo-Hutniczej. To tutaj,

jak głosi legenda, autor napisał sporą część powieści „Quo vadis?”, tu odwiedził Jadwigę, siostrę pierwszej żony, Marii z Szetkiewiczów, która zmarła przedwcześnie na suchotę, tu spotykał się ze wspomnianą Heleną Modrzejewską, Ignacym Janem Paderewskim czy Bratem Albertem Chmielowskim.

Zatrzymywał się zazwyczaj w Grand Hotelu lub Hotelu Saskim przy ul. Sławkowskiej, odwiedzał też Hotel Polle-rra przy ul. Szpitalnej. Spotykał się tu z Edwardem Leo, redaktorem „Gazety Polskiej” i Stanisławem Smolką – naczelnym „Czasu”. W obu tych gazetach Sienkiewicz publikował w odcinkach swoje powieści.

1 lutego 1884 r. pisał do red. Smolki: *Co do powieści wielkiej, ta będzie nosiła prawdopodobnie tytuł „Wilcze gniazdo”. Rzecz dzieje się za Jana Kazimierza, w czasie insurekcji kozackiej. Wspomniana w liście powieść „Wilcze gniazdo” ukazała się ostatecznie pod tytułem „Ogniem i mieczem”...*

Kiedy w 1905 r. odbierał w Sztokholmie literacką Nagrodę Nobla za „wybitne osiągnięcia w dziedzinie eposu” i – jak podkreślił jeden z jurorów – „rzadko spotykany geniusz, który wcielił w siebie ducha narodu”, jego okolicznościowemu odczytowi towarzyszyło... tupanie niezadowolonych z werdyktu krytyków niemieckich.

Nie raz i nie dwa, Sienkiewicz dał im się bowiem we znaki. Choćby w noweli „Sachem” napisanej za oceanem, a traktującej o mordzie Niemców na ludności indiańskiej wioski Chiavatta czy licznych artykułach prasowych, w których krytykował politykę władz zaborczych względem Polaków. Także podczas uroczystości laureat nie omieszkął odnieść się do sytuacji politycznej. - *Choć Polska uważana jest za martwą i pogrzebaną, to jednak dzięki mojej nagrodzie dała ona świadectwo swej sile przetrwania i woli zwycięstwa – powiedział Noblista.*

Janusz Mika

## PAŃSTWO MIESZKA I

Szkolne obchody 1050-lecia Chrztu Polski

**15 kwietnia 2016 r. w auli VII LO im. Zofii Nałkowskiej w Krakowie, w ramach szkolnych obchodów 1050-lecia Chrztu Polski, odbyło się sympozjum naukowe pt. „Państwo Mieszka I”. W tym samym czasie na boisku szkolnym Drużyna Wotczina Raróg przybliżała uczniom czas wczesnośredniowiecznej Polski poprzez żywą lekcję historii. Poniżej zamieszczamy fotorelacje z tego wydarzenia.**

Szkolne obchody, będące częścią ogólnopolskiego jubileuszu 1050-lecia Chrztu Polski, odbywały się pod hasłem *Państwo Mieszka I*. Ich ideą jest uczczenie postaci pierwszego historycznego władcy Polski, za sprawą którego – jak pisał kronikarz Gall Anonim – „Światłość niebiańska nawiedziła królestwo polskie”. Pierwszy punkt szkolnych obchodów było rozstrzygnięcie konkursów: wiedzy oraz plastycznego, których motywem przewodnim była oczywiście postać „krzewiciela wiary”. Kulminacyjny punkt stanowiło historyczne sympozjum naukowe. Prelegentami byli pracownicy nauki (Instytutu Teologicznego Księży Misjonarzy, Polskiej Akademii Nauk, Muzeum Historii Krakowa), studenci (Uniwersytet Jagielloński) oraz uczniowie (VII LO). Uczestnicy zaprezentowali publiczności 20-minutowe referaty, prezentacje ukazujące proces chrystianizacji oraz organizację państwa Mieszka I. Trzecim punktem obchodów był pokaz zorganizowany przez grupę rekonstrukcji historycznej Wotczina Raróg. Grupa zaprezentowała m.in. stroje i uzbrojenie z epoki, strzelanie z łuku, pokazowe pojedynki.

Patronami honorowymi wydarzenia byli: prof. Jacek Majchrowski – prezydent Miasta Krakowa, Bogusław Kośmider – przewodniczący Rady Miasta Krakowa, Stanisław Kardynał Dziwisz arcybiskup metropolita krakowski, ks. prof. dr hab. Wojciech Zyżak – rektor Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie. Patronat medialny nad wydarzeniem objęły: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl), Polonia Christiana.

**Przemysław Łukasik**  
przewodniczący Komisji Edukacji  
Rada Dzielnicy V Krowodrza



Dyrekcja VII LO w osobach Wojciecha Zagórnego oraz Marzeny Gzyl wręczają nagrody zwycięzcom konkursów: wiedzy oraz plastycznego, które były poświęcone postaci Mieszka I



Walka wojów z Wotcziny Raróg



W trakcie pokazowej lekcji młodzież ćwiczyła się w strzelaniu z łuku



# BUDŻET OBYWATELSKI dla Krowodrzy, dla Krakowa, dla nas!



Dzięki głosom w B.O. poprzedniej edycji park Krakowski zostanie zrewitalizowany. Czy to samo czeka Młynówkę Królewską?

## Internetowo i w realu

Już w czerwcu w głosowaniu ustalimy, na co pójdzie kilka milionów złotych. Wszyscy będą mogli oddać głos albo w domu (przed komputerem), albo np. w Krowoderskiej Bibliotece Publicznej na ulicy Królewskiej, korzystając z pomocy pracowników.

Tym razem nie będzie już głosowania papierowego ani przenośnych urn. Wszystko odbywa się elektronicznie, ale pracownicy miejskich pomogą zagłosować tym, którzy mogą osobiście obsługiwać internet. W tych instytucjach pojawią się papierowe listy z projektami na które można zagłosować.

Będzie to pierwsze w dziejach Krakowa głosowanie wyłącznie internetowe i trzeba zrobić wszystko, by zapobiec cyfrowemu wykluczeniu. W akcję włączą się też być może domy kultury, Miejskie Ośrodki Pomocy Społecznej oraz Domy Pomocy Społecznej.

Pomóc też może, do czego najbardziej zachęcam, sąsiad sąsiadowi.

## Jakie budżety, jakie projekty

Jak rok i dwa lata temu, Krowodrzanie zagłosują osobno na budżet dzielnicowy i osobno na budżet ogólnomiejski, w każdym wypadku wybierając trzy najlepsze ich zdaniem propozycje. Teraz trwa ich weryfikacja formalna, stąd nie można podać ich ostatecznej listy.

## Od rewitalizacji parku Krakowskiego do rewitalizacji parku Młynówka Królewska

Nas, jako krowoderskich radnych na podstawie wstępnej listy z magistratu zainteresował projekt rewitalizacji parku Młynówka Królewska. Podobny nieco do zgłoszonego w ubiegłym roku projektu rewitalizacji Parku Krakowskiego. Choć projekt nie wygrał i nie wszedł do realizacji w ramach B.O., to jednak dzięki wysokiej lokacie (9. miejsce) w głosowaniu udało się nim zainteresować miejskich radnych i Park w ramach zwykłego budżetu miasta i wieloletniej prognozie finansowej (WPF) ulegnie modernizacji w ciągu najbliższych kilku lat.

## Krowoderskie kontynuacje Łączymy Parki Krakowa

Trzy lata temu wystartowaliśmy z przyjaciółmi z projektem „Łączymy Parki Krakowa”, trasy rowerowej która ma połączyć tytułowe parki, ale też i instytucje publiczne, czy w ogóle tzw. POI (Point of Interests) Krowodrzy, Białego Prądnika, a w przyszłości umożliwić jazdę w kierunku Zielonek i dalej, do Ojcowskiego Parku Krajobrazowego. Jakie są efekty tego naszego starania, poza tym że rokrocznie otrzymujemy lepsze lokaty w głosowaniu mieszkańców (11. a ostatnio 10. na ponad sto ogólnomiejskich projektów)? „Rowerowy ZIKiT” bardziej zainteresował się naszą dzielnicą. Do realizacji projektu jeszcze nie doszło, ale jest już oficjalny projekt przebiegu trasy rowerowej na najtrudniejszym odcinku Alei Kijowskiej, między Czarnowiejską a Kazimierza Wielkiego.

Nasze rozmowy na etapie formalnego zatwierdzenia wniosku i w ogóle zwrócenie uwagę na potrzeby tej części Krakowa, doprowadziły do wyzna-

czenia kontrapasa wzdłuż Urzędniczej, który nie przebiega po linii wyznaczonej przez projektodawców „Łączymy Parki Krakowa”, ale *de facto* te parki łączy: z Parku Jordana można przejechać rowerem przez teren AGH, stamtąd zaś przez wspomniany kontrapas na Urzędniczej docieramy aż do parku Młynówka Królewska.

Podobnym dalekim efektem naszych działań jest otwarty właśnie do użytku kontrapas zachodniej odnogi ulicy Długiej (wzdłuż Nowego Kleparza), który umożliwi wjazd w ulicę Śląską, a więc połączenie między I Dzielnicą Stare Miasto a V Dzielnicą Krowodrza, z ominięciem najbardziej neuralgicznego skrzyżowania Aleje Słowackiego – Długa (odnoga wschodnia) – Prądnika. To z kolei daleki skutek naszej dzielnicowej wizji w terenie (wiceprzewodniczący Edward Tarczałowicz, Łukasz Mańczyk) z kolegami z Dzielnic I oraz późniejszej rozmowy z oficerami rowerowymi ZIKiT, zaproszonymi na prowadzoną przeze mnie Komisję Infrastruktury Komunalnej. Zastanawialiśmy się jak bezpiecznie umożliwić przejazd rowerzystom z Dzielnic I do V. Rozważany jest jeszcze przejazd przez Aleje na wysokości ulicy Kamiennej. I w ogóle przedłużenie trasy rowerowej wzdłuż Politechniki, urywającej się nagle na przejeździe tramwajowym wzdłuż Domu Helclów. Radny Piotr Klimowicz zgłaszał projekt uchwały w sprawie ustanowienia współdzielenia toru tramwajowego przez tramwaje i właśnie rowerzystów, tak jak to ma miejsce na ulicy Starowiśniej.

Póki co, rowerowy ZIKiT znalazł możliwość połączenia innych ciągów komunikacyjnych Jedyńki i Piątki w relatywnie bezpieczniejszych lokalizacjach. Pozostaje to jednak w związku z naszymi działaniami. Czasem kto inny stawia diagnozę, a kto inny leczy. Kto inny pisze książkę zieloną (zastawienie problemów) a kto inny białą (mapę rozwiązań).

Gdy jednak wreszcie uda się, w co wierzę, ustanowić wspólną jazdę rowerzystów i tramwajów po torach wzdłuż Domu Helclów, może przyjdzie czas na połączenie tej trasy postulowanej przez radnych dzielnicowych z trasą

ustanowioną przez ZIKiT? Mówię tu o krótkim, ale jakże ważnym rowerowym odcinku między Alejami a Nowym Kleparzem, który połączyłby trasę wzdłuż Politechniki z ulicą Długą oraz ulicą Śląską.

Co to ma wspólnego z omawianym budżetem obywatelskim? Otóż w tej edycji postanowiliśmy dołączyć parę nowych lokalizacji do naszego projektu „Łączymy Parki Krakowa” m.in. o rozwiązaniu w zakresie Nowego Kleparza i połączenia z Parkiem Kleparskim. W ramach procedowania projektu oficerowie rowerowi poprosili o uszczegółowienie określonych idei. Oto one! Zobaczymy czy wejdą do realizacji, ale problem zafunkcjonuje na infrastrukturalnym rynku pomysłów!

## Szkoły Otwarte

Może jeszcze na koniec o drugim naszym projekcie w ramach B.O. „Szkoły Otwarte” i również o kontaktach z urzędnikami i samorządowcami różnego szczebla. Z całą odpowiedzialnością stwierdzam, że udało mi się zmienić podejście do boisk szkolnych, w kierunku ich większego udostępnienia. O ile na początku rozmów pojawiała się przede wszystkim obawa o los niezabezpieczonego mienia i trudno było spekulować o zrównaniu statusu tych boisk z ogólnodostępnymi miejskimi parkami, to po roku od zgłoszenia tego pomysłu, mówi się przede wszystkim o sposobie zabezpieczenia tego mienia. Nikt nie wątpi już w to, że mieszkańcy mają prawo (a nie tylko przywilej) korzystania z gminnych *de facto* szkolnych boisk. I szerzej: że szkoła powinna być centrum lokalnej społeczności i być otwarta również na inne potrzeby niż edukacyjne. (Teraz na przykład szkoły coraz bardziej otwierają się na zajęcia dla seniorów).

Niedawno Rada Dzielnic poparła zgłoszoną z mojej inicjatywy poprawkę budżetową, by zabezpieczyć monitoringiem nowe, kosztujące 320 tysięcy złotych boisko przy Gimnazjum nr 17 na ul. Litewskiej. 8 tysięcy, by zabezpieczyć ogólnodostępne mienie o wartości 320 tysięcy. Przy boisku pojawił się nowy regulamin, który nie tak eksplicitnie jak bym chciał, ale dozwala na korzystanie z terenu przez mieszkańców.

Pytanie w sprawie sposobów zabezpieczenia nowego boiska przy równoczesnym udostępnieniu ich mieszkańcom, było też jednym z dwóch, które zadałem jako członek komisji konkursowej, wybierającej dyrektora gimnazjum przy ulicy Litewskiej. Dlatego że uważam to za ważne, ale też żeby ten temat bardziej oswoić w gronie przedstawicieli Kuratorium Oświaty, Wydziału Edukacji UMK, reprezentantów rodziców, szkolnych związków zawodowych i uwrażliwić na niego przede wszystkim samych kandydatów na dyrektorów. Mamy w Krowodrzy już dwa porządne boiska (gimnazjum przy Litewskiej oraz Szkoła za Murem na rogu Alei Kijowskiej i Czarnowiejskiej), które aż proszą się o ich zabezpieczenie monitoringiem. A także doświetlenie czterema porządnymi masztami, żeby można było z nich korzystać także po zmroku i oczywiście za darmo. Koszt ulepszenia takiego jednego boiska to 80 000, więc przy wyliczeniu korzyści i kilkuset tysiącom wydanym na nowe nawierzchnie naprawdę warto! Dodajmy, że Szkoły Otwarte to projekt ogólnomiejski.

## Podsumowanie i zaproszenie

Próbowałem pokazać B.O. jako tym razem okazję do rozmów i spotkań oraz B.O. jako element w łańcuchu rodzenia się pomysłów, ucierania decyzji i ich realizacji. B.O. jako inkubator idei, ale i narzędzie do zabierania głosu w sprawie miasta i jego skutecznej zmiany na lepsze.

Wspomniane projekty, jedne z wielu oczywiście, są na Facebooku, gdzie zapraszam:

### Łączymy parki Krakowa:

<https://facebook.com/laczymyparki-krakowa>

### Szkoły Otwarte:

<https://facebook.com/szkolyotwarte>  
O terminie głosowania i możliwości zagłosowania w instytucjach publicznych napiszę w kolejnym numerze.

**Łukasz Mańczyk**  
radny Dzielnic V Krowodrza  
przewodniczący Komisji  
Infrastruktury Komunalnej  
[lukasz.manczyk@gmail.com](mailto:lukasz.manczyk@gmail.com)  
tel. 502 952 751

Rada i Zarząd Dzielnicy V Krowodrza zapraszają na coroczny Piknik Krowoderski w sobotę, 28 maja br. w godz. 10 - 17 organizowany na terenie parku im. dr. Jordana w bezpośrednim sąsiedztwie Młodzieżowego Domu Kultury „Dom Harcerza” przy ul. Reymonta 18

RADA DZIELNICY V KROWODRZA

ORAZ

MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY

„DOM HARCERZA”

ZAPRASZAJĄ NA:



# PIKNIK KROWODERSKI

28 maja 2016 godzina 10:00

miejsce: Park im. dr. H. Jordana  
(część północno-zachodnia)

## PROGRAM

SCENA		PLAC ZABAW	
10:00	<p><b>Koncert zespołów dziecięcych i młodzieżowych</b></p> <p>m.in., z Młodzieżowego Domu Kultury „Dom Harcerza”, zespół „Krzyszany” z Cichego Górnego, zespół „Krakowiak”, laureatów Konkursu Piosenki „Debiuty” oraz z Zespołu Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 1</p>	10:00 - 17:00	<p>Gry i zabawy rekreacyjne</p> <p>Warsztaty plastyczne</p> <p>Warsztaty hafciarskie</p> <p>Warsztaty językowe</p> <p>Pokazy policji i straży miejskiej</p> <p>Pokazy pracowni modelarstwa lotniczego i kosmicznego</p> <p>Dmuchana zjeżdżalnia</p> <p>Trampolina</p>
17:00	<p><b>Koncert Michała Jurkiewicza i Diany Ciecierskiej z zespołem oraz gościnnie Andrzeja Sikorowskiego</b></p>		

## Krakowiacy i Górale

[www.mdk-dh.krakow.pl](http://www.mdk-dh.krakow.pl)



[wkrakowie.pl](http://wkrakowie.pl)

Polska ZAPRASZA

KRAKÓW

KROWODRZA



[www.dzielnica5.krakow.pl](http://www.dzielnica5.krakow.pl)

Rada Dzielnicy V Krowodrza

## WIADOMOŚCI LOKALNE

Koordinacja redakcyjna:  
Janusz Mika

Adres redakcji:  
ul. Kazimierza Wielkiego 112/2  
30-074 Kraków  
tel. 12 636 95 95

Druk:  
Alnus Sp. z o.o.  
30-698 Kraków  
tel. 12 659 71 80  
[www.alnus.pl](http://www.alnus.pl)

